

правлений в
ления всемир-
ют и такую
е парадигмы
им. Широкий
эффективных
тированных
результатов,
крупнолезного
известно на
работки более
зния.

сходит обуче-
салах Англии в
В английских
значение за-
т о развитию и
ими языками.
много детей,
ами, для них
тобы они име-
ти в обучении
и в обществе.
Синатон) в ста-
ная речь» («Bi-
[4] пишет, что
глийскому язы-
язычных детей
ми: к родному
ет относиться с
и методы долж-
и обстановку,
я родной язык;
ся следует ис-
на уроке, но и
ных мероприя-
родных языков
ить отражено в
ценивании зна-
дебно указывать
ийского языка.
представляют-
ости, чтобы:
ми во все виды
ости в зависимо-
зующего уровня

- слушать речевые образцы стандартного английского языка;
- сделать изучаемый язык их собственностью посредством использования его в разных ситуациях общения;
- изучать языковые структуры, уметь выразить свое мнение на изучаемом языке, классифицировать структуру языка.

В процессе анализа теоретических источников нами был выявлен ряд стратегических направлений, стимулирующих использование родного языка в школах Англии. Так, на школьном уровне придается огромное значение роли учителя, владеющего родным языком учащихся, а также сотрудничеству этого учителя с классным руководителем, другими учителями. Главной задачей языковой политики, реализуемой в Англии, является обучение общению. Это стратегическое направление гарантирует, что обучение на родном языке занимает должное положение в учебном плане, создавая, таким образом, равные возможности для двуязычных детей.

Немаловажной в языковой политике является работа с родителями. Отмечается, что на классном уровне следует тщательно планировать совместную работу, ясно представлять цели общения. Совместная работа в классе будет тем эффективнее, чем раньше поощрять детей говорить как на родном, так и на английском языках. Двуязычные дети используют так называемый код-переключение, когда в одно и то же время часть предложения может быть сказана на одном языке, а следующая фраза на другом языке. В результате оба языка развиваются параллельно, образуя каждый свою систему.

Следующие средства и методы, используемые английскими педагогами,

позволяют решить вышеуказанные стратегические задачи. Особый акцент делается на создании таких условий, которые бы позволили не изолировать двуязычных детей, а, наоборот, включить их в активную учебную деятельность. Записанные на пленку истории на языках сообщества могут быть использованы в смешанных языковых группах. Дети могут обсуждать эти истории на любом (из двух) языке. Родители, другие родственники (тети, дяди и т.п.) приходят, чтобы рассказать или прочитать всем детям истории на языках, используемых в классе, подключаются к работе и англоязычные родители. Члены двуязычного сообщества приходят и работают в группе, участвуют во всех видах деятельности вместе с детьми и при каждой возможности используют свой родной язык. Одним из важных средств обучения считается чтение книг на родном языке. Как художественная, так и справочная литература не должна сопровождаться комментариями на английском языке. Необходимо использовать возможности для устного общения, которые учитывают двуязычную аудиторию. На родном языке учащимся можно готовить доклады, презентации научных экспериментов, рассказы, постановки пьес и т.д. Как эффективно использовать родной язык – это вопрос, который стоит на повестке дня. Нужно сделать все, чтобы произошло включение двуязычных детей в совместное общение посредством обсуждения в классе различных тем на языке. Все средства и методы, таким образом, направлены на использование родного языка в классе.

Проблема двуязычия в обучении актуальна с давних пор. Она нашла свое отражение в работах таких психологов, как Л.С. Выготский, А.В. Запорожец, А.Н. Леонтьев, А.Р. Лuria, И.П. Павлов